

COMPAGNIE

SONGES

Vi<e & versa

Révéler la différence, éveiller les sens

Deuxième édition **du 10 au 14 mai 2005**

Bourg-lès-Valence



musique

danse

théâtre

contes

nouveau cirque

expos bal

ateliers découvertes

photographie

arts plastiques

Festival jeune public et tout public / Séances scolaires

www.compagnie-songes.com



**L'art,
le spectacle, le jeu, la
découverte concernent tous les sens,
tous les domaines, tous les publics sans
exception... C'est en tout cas ce que nous vous
prouverons lors de cette deuxième édition du Festival Vice
& Versa autour de la différence et de l'éveil des cinq sens.**

**Des spectacles, des expositions, des animations et des ateliers
vous permettront de vivre à nos côtés des expériences sensorielles
inédites et ludiques, de rêver, d'apprendre, d'échanger, de vous
émouvoir...**

**Du 10 au 14 mai 2005, à Bourg-lès-Valence,
tous les arts seront à l'honneur : danse,
théâtre, cinéma, musique, cirque, arts
plastiques, photographie, création
olfactive, création gustative...**

**Seul, en famille ou avec votre
classe, nous serons heureux de
vous accueillir pour vous faire
découvrir ou redécouvrir vos
sens d'une autre manière !**



Julie Serpinet

Les lieux du festival Vice & Versa



Théâtre Le Rhône

Espace Girodet
26500 Bourg-lès-Valence
Tel : 04 75 43 38 88
Bus 5 Arrêt Gay Lussac

Lycée Agricole du Valentin

passage René Berthoin
26500 Bourg-lès-Valence
Tel : 04 75 83 33 55
Bus 14 Arrêt Valentin

Salle de Vote

rue de la liberté
26500 Bourg-lès-Valence
Bus 5 Arrêt Barthelon
Bus 14 Arrêt Egalité

Tous les lieux du festival sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Votre venue



Hébergements

Office de tourisme
Tel 0892 70 70 99
Fax 04 75 44 90 41

Train

Valence TGV
Valence ville

Autoroutes

Lyon - A7 - 90 km (Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)
Grenoble - A49/N532 - 100 km (Sortie Valence centre)
Saint Etienne - A47/A7 - 113 km (Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)
Marseille - A7 - 215 km (Sortie n°15 Valence)
Paris - A6/A7 - 563 km (Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)





Programme

Du 9 au 20 mai

Salle d'exposition
"Pôle Sud", lycée agricole
Le Valentin

lundi de 9h à 15h
mardi au jeudi de 13h à 18h
vendredi de 9h à 12h

Histoire de bras, histoire de voix

Une expo interactive
pour un regard
plastique sur
l'expression gestuelle
vue par les jeunes du
Valentin, encadrés par
l'artiste plasticienne
Cathy Bonino, la
danseuse chorégraphe
Cécile Lagarde et
l'enseignante Muriel
Thorens.

Du 11 au 14 mai

Hall du Théâtre le Rhône

Exposition
photographique sur la
première édition 2004
du Festival Vice & Versa
par la photo-
journaliste Céline
Canard, qui revient
suivre cette seconde
édition de son objectif.

Jour	Heure	Spectacle
10/05	18h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	19h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
Mercredi 11/05	14h00	Mina la fourmi / Passe-Muraille
	14h00	Contes de gourmandises au jardin des 5 sens / La
	15h30	Mina la fourmi / Passe-Muraille
	16h00	Contes de gourmandises au jardin des 5 sens / La
	17h00	Mina la fourmi / Passe-Muraille
	18h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	19h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	20h30	Cours toujours ! / Compagnie Prise de Pied
Jeudi 12/05	9h30	Au fil des jours / Compagnie Songes
	14h30	Au fil des jours / Compagnie Songes
	18h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	19h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	20h30	Au fil des jours / Compagnie Songes
13/05	17h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	18h30	Le repas dans le noir
	20h30	No Mad ? dans le noir
Samedi 14/05	14h00	Contes à deux voix, d'ici et là-bas / Cultiv'art
	16h00	Mina la fourmi / Passe-Muraille
	16h00	La Langue des Signes, c'est quoi ? / Ecoutez voir !
	17h30	Mina la fourmi / Passe-Muraille
	17h30	La Langue des Signes, c'est quoi ? / Ecoutez voir !
	18h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	19h30	Un monde de différences / Passe-Muraille
	20h30	Les sens en bal, les sens s'emballent / Compagnie

Le tarif réduit est appliqué aux personnes réservant au minimum

* LSF = Langue des Signes Française

	Genre	Lieu	Tarif
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Jeune public autour des différences	Théâtre le Rhône	5€/3€
dent de lait	Jeune public autour du goût	Théâtre le Rhône	5€/3€
	Jeune public autour des différences	Théâtre le Rhône	5€/3€
dent de lait	Jeune public autour du goût	Théâtre le Rhône	5€/3€
	Jeune public autour des différences	Théâtre le Rhône	5€/3€
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Nouveau cirque autour des 5 sens	Théâtre le Rhône	12€/7€
	Spectacle autour des 5 sens - Ecoles	Théâtre le Rhône	Scolaire
	Spectacle autour des 5 sens - Collèges et lycées	Théâtre le Rhône	Scolaire
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Spectacle autour des 5 sens	Théâtre le Rhône	12€/7€
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Repas dans le noir	Théâtre le Rhône	12€/10€
	Concert de musique tzigane dans le noir	Théâtre le Rhône	12€/7€
	Contes bilingues (LSF* et français oral)	Théâtre le Rhône	5€/3€
	Jeune public autour des différences	Théâtre le Rhône	5€/3€
	Atelier jeune public autour de la LSF*	Théâtre le Rhône	Gratuit
	Jeune public autour des différences	Théâtre le Rhône	5€/3€
	Atelier jeune public autour de la LSF*	Théâtre le Rhône	Gratuit
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
	Expo-spectacle autour des différences	Salle de vote	5€/3€
Songes	Bal autour des 5 sens	Théâtre le Rhône	7€/5€

... deux spectacles de la programmation du festival



Révéler la différence...

Sur toute la durée du festival nous vous invitons à découvrir l'association belge Passe-Muraille qui propose des approches ludiques autour de la différence... Sous forme d'expositions, de spectacles et d'animations, petits et grands pourront rêver, apprendre et s'amuser !



Mina la fourmi

Passe-Muraille
Spectacle et animation jeune public sur la différence - à partir de 4 ans - 50 mn

Pas facile de trouver sa place dans la fourmilière quand on est une jeune fourmi et que l'on n'a que cinq pattes !

Mina la Fourmi est un spectacle qui amène une approche adaptée de la thématique du handicap et plus largement de la différence. Une animation ludique poursuit la réflexion sur l'approche du handicap (échanges verbaux, jeux, psychomotricité).

Conteur : Vincent LOGEOT
Mise en scène : Frédéric ROELS
Scénographie : Sophie GILET
Coordinateur : Philippe HARMEGNIES

Mercredi 11 mai à 14h, 15h30 et 17h
Samedi 14 mai à 16h et 17h30
Théâtre le Rhône - Tarif 5€/3€

Un monde de différences

Passe-Muraille
Expo-spectacle tout public sur la différence - 40 mn

Un monde de différences est une exposition-spectacle qui propose une déambulation dans le monde du handicap physique, sensoriel, mental et social. L'esprit repose sur la notion d'accessibilité au sens large, dans toute sa dimension humaine, affective, architecturale, parfois heurtante, sans complaisance. Elle suscite l'émotion et la réflexion. Un voyage subjectif au pays de l'identité. Un voyage poétique au pays de la différence...



Photographies : Laurence DUPONT
Mise en scène : Vincent LOGEOT
Comédiens : Vincent LOGEOT et Julien VANBRUSSEGHM

Du mardi 10 au samedi 14 mai à 18h30 et 19h30 sauf vendredi 13 à 17h30
Séances scolaires mardi, jeudi et vendredi dans la journée sur inscription (cf bulletin d'inscription "scolaires")
Salle de vote - Tarif 5€/3€

Autour du goût...

Contes de gourmandises au jardin des cinq sens

La dent de lait

Spectacle et atelier jeune public autour du goût

Enfants de 3 à 7 ans et leur famille - 1h



Ateliers interactifs de découverte des aliments et du goût, fenêtres ouvertes sur le monde, les contes de gourmandises offrent un terrain de jeux et d'exploration sensorielle autour de la nourriture.

Nourriture réelle pour grandir, nourriture imaginaire pour voyager à travers les mots et les images, nourriture affective pour tisser des liens avec votre enfant autour de la table.

Nourriture-connaissance pour apprendre ce qu'est la néophobie, ou pourquoi la glace à la fraise est la préférée des enfants, ou encore comment présenter les épinards sans Popeye comme invité.

Mercredi 11 mai à 14h et 16h
Théâtre le Rhône - Tarif 5€/3€



Les cinq sens en éveil...



Cours toujours !

Compagnie Prise de pied

Spectacle de nouveau cirque

De 4 à 104 ans

50 mn

Dans un parc remplis de bruits de jeux, réunir un homme et une femme, des ombres et des lumières, ainsi que des souvenirs d'enfance.

Saupoudrer de « cartoons » et de quelques notes d'accordéon, remuer avec énergie et servir le tout avec un coulis d'espièglerie...

Faire bien attention à ce que les ingrédients ne s'enfuient pas...

car vous obtiendrez : *Cours toujours !*

ou l'histoire d'une relation amoureuse... plutôt acrobatique !

accessible à tous, enfants et adultes !

Création et interprétation : Saïlen ROSE et Benoît HELIOT

Régie générale et effets lumières : Matthieu SAMPIC

Mercredi 11 mai à 20h30

Théâtre le Rhône - Tarif 12€/7€





Au fil des jours

Compagnie Songes

Spectacle mêlant danse, théâtre,
musique en direct, création olfactive, création lumière
et dessin animé en direct

De 4 à 104 ans

40 mn

Au fil des jours réveille à la manière du haïku tous les sens du spectateur, jeune et moins jeune, en offrant à voir, à sentir, à entendre, toutes les petites sensations quotidiennes, les petits bouts de nature et de rêve, présents ou enfouis en chacun de nous... Une danseuse-actrice, deux musiciens, un réalisateur de films d'animation, une création olfactive, une création lumière distillent en direct ces petites émotions liées à la nature et aux cycles de la vie. Le spectacle est impressionniste permettant l'ouverture des sens et de l'imaginaire.

Les artistes proposent une rencontre à l'issue du spectacle. A cette occasion, ils vous invitent à découvrir le making-of du spectacle... une explication simple et ludique des coulisses de sa fabrication...!



Direction artistique : Julie SERPINET

Danse-Théâtre-Voix : Julie SERPINET

Cinéma d'animation en direct : Sylvain VINCEDEAU

Musique en direct : Nicolas LOPEZ et Pierre LORDET

Création lumière : Bruno DURAND-TERRASSON et Guillaume TARNAUD

Décors : Hélène SAMYN

Costumes : Noëlle HAKEMI-BELKADI

Création olfactive : ASQUALI

Jeudi 12 mai à 20h30 pour le tout public

Séances scolaires le jeudi 12 mai à 9h30 (écoles) et 14h30 (collèges et lycées)

Théâtre le Rhône - Tarif 12€/7€ sauf séances scolaires car tarification spéciale
(cf tarifs sur bulletin d'inscription "scolaires")



Le goût du noir...

Le goût du noir est une expérience sensorielle inédite qui questionne le regard et sa prédominance dans notre relation au monde. Cette situation particulière où l'on ne peut plus voir et où l'on cesse d'être regardé transforme radicalement notre relation aux autres.

Le repas dans le noir

Dans le noir absolu, venez dîner en compagnie d'autres participants. C'est ainsi toute la hiérarchie quotidienne de vos sens qui est bouleversée et vos repères qui sont à réinventer. Vous prendrez subitement conscience que dans la vie courante l'œil conditionne toutes vos sensations. Valéria Giovannelli vous aura préparé un savoureux repas dont vous découvrirez les couleurs... gustatives ! Alors... n'ayez pas froid aux yeux, et venez tenter l'expérience avec nous !

Vendredi 13 mai à 18h30
Théâtre le Rhône - Tarif 12€/10€
Attention jauge limitée : réservation
obligatoire avant le 11 mai 2005



No Mad ?

Un concert de musique tzigane
entièrement dans le noir - 1h30

Laissez-vous guider du jazz au swing, du traditionnel à l'expérimental, par ce groupe à la manouche touche qui fait mouche. La roue voilée et clinquante de leur cyclodrum tourne, aussi déglinguée qu'efficace, à l'instar de leurs six personnages. Ils démontrent le temps d'un concert que l'art et la beauté se mêlent à la folie, qui crépite à l'oreille du spectateur intrigué. Avant la sortie d'un premier album fraîchement enregistré, laissez-vous entraîner par l'énergie cyclopéenne de No Mad ?...

Compositeurs et interprètes
Thomas BELIN : contrebasse
Benoît BLACK : saxos, flûtes, cyclodrum
Julien CRETIN : accordéon
Nicolas LOPEZ : violon
Pierre LORDET : clarinette, cyclodrum
Philippe RENNARD : guitare, cyclodrum

Vendredi 13 mai à 20h30
Théâtre le Rhône - Tarif 12€/7€

Sans les mots, avec les gestes...

Contes à deux voix, d'ici et là bas

Cultiv'art

Spectacle familial de contes bilingues
(LSF et français oral) - A partir de 4 ans - 1h



Un conteur du silence, une conteuse de la parole se rencontrent. Ils échangent leurs

histoires, leurs images, leurs mots pour donner à voir et à entendre des contes tirés du répertoire traditionnel. Colette Barbelvien et Olivier Schetrit vous entraînent dans la magie des contes. Petits et grands, sourds et entendants, sont émus, rient et participent d'un même élan.

Les artistes proposent une rencontre à l'issue du spectacle. Ils vous invitent à une discussion en mots et en signes autour de la Langue des Signes Française et du conte.

Conteur en LSF : Olivier SCHETRIT
Conteuse en français oral : Colette BARBELVIEN

Samedi 14 mai à 14h
Théâtre le Rhône - Tarif 5€/3€

La Langue des Signes, c'est quoi ?

Ecoutez voir !

Atelier de sensibilisation jeune public autour de la découverte de la Langue des Signes Française
A partir de 6 ans - 1h

Cet atelier de sensibilisation, c'est une heure pour les enfants pour découvrir la Langue des Signes Française par le jeu et les contes. Ils apprennent à se présenter en signes, à parler à une personne sourde et repartent avec un alphabet...

Samedi 14 mai à 16h et 17h30
Théâtre le Rhône - Gratuit



Nous tenons tout particulièrement à remercier Ecoutez Voir ! et Florence Davrout (www.ev-ra.org), qui était à nos côtés lors de la première édition 2004 du Festival Vice & Versa et qui, cette année, a soutenu financièrement la journée du samedi 14 mai

Les sens en bal, les sens s'emballent

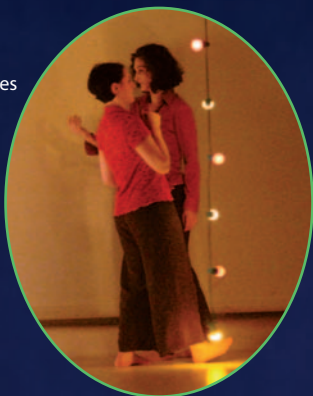


Soirée de clôture

Le bal de clôture du festival pour tout public, proposé par la compagnie Songes

Les artistes de la compagnie Songes vous invitent à les rejoindre... pour découvrir ou redécouvrir vos cinq sens de manière ludique... pour partager un moment magique avec des proches et des moins proches... pour voir, sentir, entendre, toucher, goûter à travers des petites danses simples, ludiques et conviviales...

Samedi 14 mai à 20h30
Théâtre le Rhône - Tarif 7€/5€



Bulletin d'inscription « scolaires »



Les journées du mardi 10, jeudi 12 et vendredi 13 sont consacrées aux jeunes à partir de 4 ans des écoles, collèges, lycées ou autres groupes constitués :

- L'expo-spectacle *Un monde de différences* de Passe-Muraille est proposée les mardi 10, jeudi 12 et vendredi 13 mai en journée. Le nombre de personnes est limité à 35. L'expo peut être couplée au spectacle *Au fil des jours* dans la même journée.
- Le spectacle *Au fil des jours* de la compagnie Songes, suivi de la discussion avec les artistes, est proposé le jeudi 12 mai à 9h30 pour les écoles et à 14h30 pour les collèges et lycées.

Pour s'inscrire à ces séances, contactez l'équipe du festival au 04 75 55 16 62 ou sur l'email vice-et-versa@ifrance.com pour convenir des horaires de l'expo-spectacle, puis renvoyez le bulletin d'inscription «scolaires» ci-contre en y joignant le règlement à l'ordre du Festival Vice et Versa c/o Théâtre le Rhône, Espace Girodet, 26500 Bourg-lès-Valence. Les cartes "Rhône-Alpes +" sont acceptées.

Bulletin d'inscription " scolaires "

à renvoyer en y joignant votre règlement à l'ordre du Festival Vice et Versa c/o
Théâtre le Rhône, Espace Girodet, 26500 Bourg-lès-Valence.

Type d'établissement : Ecole Collège Lycée

Nom du groupe ou de l'établissement : _____

Représentant légal : _____

Adresse complète : _____

Tel : _____

Fax : _____

Email : _____

Spectacle <i>Au fil des jours</i> + rencontre avec les artistes	Judi 12 mai 9h30	Ecoles	..... X5€ =
	Judi 12 mai 14h30	Collèges et lycées	..... X7€ =
Exposition spectacle <i>Un monde de</i> <i>différences</i>	Date :..... Heure :..... à décider au t/f 04 75 55 16 62	Ecoles, collèges et lycées 35 personnes maximum par visite	..... X3€ =
TOTAL		€

Lycées : cartes "Rhône-Alpes +" acceptées

Bulletin d'inscription " particuliers "

à renvoyer en y joignant votre règlement à l'ordre du Festival Vice et Versa c/o Théâtre le Rhône,
Espace Girodet, 26500 Bourg-lès-Valence.

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse complète : _____

Tel : _____

Email : _____

			Plein tarif	Tarif réduit
10/05	18h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	19h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
11/05	14h00	Mina la fourmi	.....X5€	.....X3€
	14h00	Contes de gourmandises...	.....X5€	.....X3€
	15h30	Mina la fourmi	.....X5€	.....X3€
	16h00	Contes de gourmandises...	.....X5€	.....X3€
	17h00	Mina la fourmi	.....X5€	.....X3€
	18h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	19h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	20h30	Cours toujours !	.....X12€	.....X7€
12/05	18h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	19h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	20h30	Au fil des jours	.....X12€	.....X7€
13/05	17h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	18h30	Le repas dans le noir	.....X12€	.....X10€
	20h30	No Mad ? dans le noir	.....X12€	.....X7€
14/05	14h00	Contes à deux voix, d'ici et là-bas	.....X5€	.....X3€
	16h00	Mina la fourmi	.....X5€	.....X3€
	16h00	La Langue des Signes, c'est quoi ?	.....X0€	
	17h30	Mina la fourmi	.....X5€	.....X3€
	17h30	La Langue des Signes, c'est quoi ?	.....X0€	
	18h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	19h30	Un monde de différences	.....X5€	.....X3€
	20h30	Les sens en bal...	.....X7€	.....X5€
TOTAL				



Bulletin d'inscription " particuliers "

Le tarif réduit est appliqué aux personnes réservant au minimum deux spectacles de la programmation du festival. Pour réserver vos spectacles, veuillez remplir le bulletin d'inscription ci-contre, y joindre votre règlement à l'ordre du Festival Vice & Versa et renvoyer le tout à :
**Festival Vice et Versa - Théâtre Le Rhône - Espace Girodet
26500 Bourg-lès-Valence**

La billetterie du festival est ouverte au théâtre le Rhône de 13h30 à 17h30 du mardi au samedi à partir de début avril.
Ces bulletins d'inscription sont également téléchargeables sur le site internet www.compagnie-songes.com

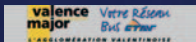


L'équipe du festival Vice & Versa

Direction artistique : **Julie SERPINET**
Relations publiques : **Francine BEAL et Julie SERPINET**
Communication et presse : **Francine BEAL**
Stagiaire en relations publiques et communication : **Herveline REHAULT**
Equipe Théâtre le Rhône : **Corinne RUIN, Lilian PETIT, Christophe VALLA**
Création graphique : **Olivier KILLHERR**



Partenaires et remerciements



Merci également au Lycée Agricole Le Valentin (Muriel Thorens et les lycéens), à l'association Ecoutez Voir ! (Florence Davrou), à toute l'équipe du Théâtre le Rhône, à Herveline Réhault, à Céline Canard, à Marilia Destot et aux bénévoles

Informations - Organisation



Festival Vice & Versa
11 rue Dupont
26500 Bourg-lès-Valence

Tel-Fax : 04 75 55 16 62

www.compagnie-songes.com
vice-et-versa@ifrance.com

Réservations - Billetterie par courrier



(avec les bulletins d'inscription inclus dans ce programme)

Festival Vice & Versa
C/o Théâtre le Rhône
Espace Girodet
26500 Bourg-lès-Valence